

CAL  
XC 62  
-E60

OM

Meetings Nos. 1 to 7)

arch 27, 1996  
23, 1996  
9, 1996  
3, 1996  
4, 1996

Kraft Sloan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1 — (Séances n°s 1 à 7)

Le mercredi 27 mars 1996  
Le mardi 23 avril 1996  
Le jeudi 9 mai 1996  
Le lundi 13 mai 1996  
Le mardi 14 mai 1996

Présidente: Karen Kraft Sloan

Proceedings of the Sub-Committee on

## Environmental Issues for Sustainability

Committee on Environment and Sustainable

Procès-verbaux du Sous-comité sur la

## Sensibilisation à l'environnement pour un développement durable

du Comité permanent de l'environnement et du  
développement durable

### CONCERNANT:

Order 108(2), Parliamentary Forum on  
Environment and Sustainable Development

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, colloque  
parlementaire sur les emplois, l'environnement et le  
développement durable

### COMPARAÎT:

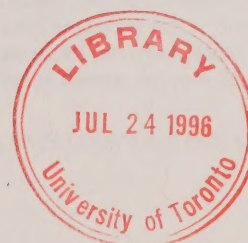
le Sergio Marchi, P.C., M.P., Minister of the

L'honorable Sergio Marchi, c.p., député, Ministre de  
l'Environnement

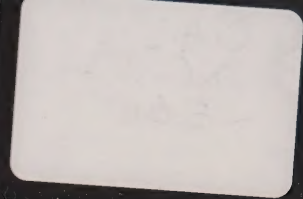
### TÉMOINS:

ument)

(Voir fin du document)









HOUSE OF COMMONS

**Issue No. 1 — (Meetings Nos. 1 to 7)**

Wednesday, March 27, 1996  
Tuesday, April 23, 1996  
Thursday, May 9, 1996  
Monday, May 13, 1996  
Tuesday, May 14, 1996

**Chair:** Karen Kraft Sloan

CHAMBRE DES COMMUNES

**Fascicule n° 1 — (Séances nos 1 à 7)**

Le mercredi 27 mars 1996  
Le mardi 23 avril 1996  
Le jeudi 9 mai 1996  
Le lundi 13 mai 1996  
Le mardi 14 mai 1996

**Présidente:** Karen Kraft Sloan

*Minutes of Proceedings of the Sub-Committee on*

## **Environmental Awareness for Sustainability**

*of the Standing Committee on Environment and Sustainable  
Development*

*Procès-verbaux du Sous-comité sur la*

## **Sensibilisation à l'environnement pour un développement durable**

*du Comité permanent de l'environnement et du  
développement durable*

**RESPECTING:**

Pursuant to Standing Order 108(2), Parliamentary Forum on  
Jobs, the Environment and Sustainable Development

**CONCERNANT:**

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, colloque  
parlementaire sur les emplois, l'environnement et le  
développement durable

**APPEARING:**

The Honourable Sergio Marchi, P.C., M.P., Minister of the  
Environment

**COMPARAÎT:**

L'honorable Sergio Marchi, c.p., député, Ministre de  
l'Environnement

**WITNESSES:**

(See end of document)

**TÉMOINS:**

(Voir fin du document)



SUB-COMMITTEE ON ENVIRONMENTAL AWARENESS  
FOR SUSTAINABILITY OF THE STANDING COMMITTEE  
ON ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

*Chair:* Karen Kraft Sloan

Members

John Finlay  
Paul Forseth  
Monique Guay  
Jean Payne  
Len Taylor

(Quorum 3)

Georges Etoka

*Clerk of the Sub-Committee*

SOUS-COMITÉ SUR LA SENSIBILISATION À  
L'ENVIRONNEMENT POUR UN DÉVELOPPEMENT  
DURABLE DU COMITÉ PERMANENT DE  
L'ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

*Présidente:* Karen Kraft Sloan

Membres

John Finlay  
Paul forseth  
Monique Guay  
Jean Payne  
Len Taylor

(Quorum 3)

*Le greffier du Sous-comité*

Georges Etoka



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

WEDNESDAY, MARCH 27, 1996

(Meeting No. 1)

[Text]

The Sub-Committee on Environmental Awareness for Sustainability of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in camera* at 3:40 o'clock p.m. this day, in Room 307, West Block, the Chair, Karen Kraft Sloan, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* John Finlay, Paul Forseth, Karen Kraft Sloan and Jean Payne.

*Other Member present:* Gérard Asselin.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Jean-Luc Bourdages, Research Officer.

Pursuant to Standing Order 108(2) and to its Order of Reference of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development dated Tuesday, March 26, 1996, the Sub-Committee proceeded to the consideration of its future business.

At 4:33 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, APRIL 23, 1996

(Meeting No. 2)

The Sub-Committee on Environmental Awareness for Sustainability of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 11:03 o'clock a.m. this day, in Room 306, West Block, the Chair, Karen Kraft Sloan, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Paul Forseth, Karen Kraft Sloan, Jean Payne and Len Taylor.

*Acting Member present:* Gérard Asselin for Monique Guay.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Jean-Luc Bourdages, Research Officer.

Pursuant to Standing Order 108(2) and its Order of Reference, the Sub-Committee proceeded to the consideration of its Future Business.

On motion of Jean Payne, seconded by Paul Forseth, it was agreed, — That the Budget prepared for the Forum to be held on May 13 and 14, 1996 and adopted by the Sub-Committee be presented to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development at its next meeting, on Thursday, April 25, 1996.

At 11:55 o'clock a.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MAY 9, 1996

(Meeting No. 3)

The Sub-Committee on Environmental Awareness for Sustainability of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development met *in camera* at 9:07 o'clock a.m. this day, in Room 306, West Block, the Chair, Karen Kraft Sloan, presiding.

**PROCÈS-VERBAUX**

LE MERCREDI 27 MARS 1996

(Séance n° 1)

[Traduction]

Le Sous-comité sur la sensibilisation à l'environnement pour un développement durable, du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, tient aujourd'hui une séance à huis clos à 15 h 40, dans la pièce 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Karen Kraft Sloan (*présidente*).

*Membres du Sous-comité présents:* John Finlay, Paul Forseth, Karen Kraft Sloan et Jean Payne.

*Autre député présent:* Gérard Asselin.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Jean-Luc Bourdages, attaché de recherche.

Conformément à l'article 108(2) du Règlement et à l'ordre de renvoi daté du mardi 26 mars 1996, du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, le Sous-comité examine ses travaux futurs.

À 16 h 33, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

LE MARDI 23 AVRIL 1996

(Séance n° 2)

Le Sous-comité sur la sensibilisation à l'environnement pour un développement durable, du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, se réunit aujourd'hui à 11 h 03, dans la pièce 306 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Karen Kraft Sloan (*présidente*).

*Membres du Sous-comité présents:* Paul Forseth, Karen Kraft Sloan, Jean Payne et Len Taylor.

*Membre suppléant présent:* Gérard Asselin pour Monique Guay.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Jean-Luc Bourdages, attaché de recherche.

Conformément à l'article 108(2) du Règlement et à l'ordre de renvoi, le Sous-comité examine ses travaux futurs.

Sur motion de Jean Payne, appuyée par Paul Forseth, il est convenu, — Que le budget établi pour le colloque qui aura lieu les 13 et 14 mai 1996 et qui a été approuvé par le Sous-comité soit présenté au Comité permanent de l'environnement et du développement durable, à sa prochaine séance, le jeudi 25 avril 1996.

À 11 h 55, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

LE JEUDI 9 MAI 1996

(Séance n° 3)

Le Sous-comité sur la sensibilisation à l'environnement pour un développement durable, du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, tient aujourd'hui une séance à huis clos à 9 h 07, dans la pièce 306 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Karen Kraft Sloan (*présidente*).



*Members of the Sub-Committee present:* Paul Forseth, Karen Kraft Sloan, Monique Guay and Jean Payne.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Jean-Luc Bourdages, Research Officer.

The Sub-Committee proceeded to the consideration of its Future Business.

At 9:51 o'clock a.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, MAY 13, 1996  
(Meeting No. 4)

The Sub-Committee on Environmental Awareness for Sustainability met jointly with the Standing Committee on Environment and Sustainable Development on a televised session at 3:34 o'clock p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chair, Karen Kraft Sloan, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* John Finlay, Paul Forseth, Karen Kraft Sloan and Jean Payne.

*Members of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development present:* Peter Adams, Gérard Asselin, Charles Caccia, Paul Forseth, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan and Jean Payne.

*Other Members present:* Roy Cullen, Stan Dromisky, Ron Duhamel, John Godfrey and Julian Reed.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Jean-Luc Bourdages, Research Officer.

*Witnesses: From the Canadian Polar Commission:* Jon Grant, Member, Former Chief Executive Officer of Quaker Oats, and Chair of Canada Lands Corporation. *From the Mohawk Council:* Henry Lickers, Director of Environment, Mohawk Council of Akwesasne. *From York University:* Nigel Roome, Professor, Environment and Business, Faculty of Administrative Studies. *From the Department of Finance:* Jack Mintz, Chair, Technical Committee on Business Taxation. *From "Union québécoise pour la conservation de la nature":* Harvey Mead, President. *From the Canadian Institute for Business and Environment:* Gary Gallon, President. *From Women and Sustainability Network:* Miriam Wyman, President. *From the International Institute for Sustainable Development:* Dr. Nola-Kate Seymoar, Chair. *From KPMG Environmental Services Inc.:* Ann Davis, Partner. *From the Delphi Group:* Chris Henderson, Chief Executive Officer.

Pursuant to Standing Order 108(2) and pursuant to its Order of Reference, dated Tuesday, March 26, 1996 from the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, the Sub-Committee proceeded to hold a Parliamentary Forum on Jobs, the Environment and Sustainable Development (See *Minutes of Proceedings of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, dated Tuesday, March 26, 1996, Issue No. 1, Meeting No. 2*).

Karen Kraft Sloan made an opening statement and proceeded to the introduction of the witnesses.

Jon Grant, Henry Lickers and Miriam Wyman made opening statements as Lead Speakers.

*Membres du Sous-comité présents:* Paul Forseth, Karen Kraft Sloan, Monique Guay et Jean Payne.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Jean-Luc Bourdages, attaché de recherche.

Le Sous-comité examine ses travaux futurs.

À 9 h 51, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

LE LUNDI 13 MAI 1996  
(Séance n° 4)

Le Sous-comité sur la sensibilisation à l'environnement pour un développement durable tient aujourd'hui une séance télévisée avec le Comité permanent de l'environnement et du développement durable, à 15 h 34, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Karen Kraft Sloan (*présidente*).

*Membres du Sous-comité présents:* John Finlay, Paul Forseth, Karen Kraft Sloan et Jean Payne.

*Membres du Comité permanent de l'environnement et du développement durable présents:* Peter Adams, Gérard Asselin, Charles Caccia, Paul Forseth, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan et Jean Payne.

*Autres députés présents:* Roy Cullen, Stan Dromisky, Ron Duhamel, John Godfrey et Julian Reed.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Jean-Luc Bourdages, attaché de recherche.

*Témoins: De la Commission canadienne des affaires polaires:* Jon Grant, membre, Ex-président directeur général de «Quaker Oats», et président de la «Canada Lands Corporation». *Du Conseil des Mohawks:* Henry Lickers, directeur de l'environnement, Conseil des Mohawks d'Akwesasne. *De l'Université York:* Nigel Roome, professeur, Environnement et les affaires, Faculté d'études administratives. *Du ministère des Finances:* Jack Mintz, président, Comité technique en matière de taxation des entreprises. *De l'Union québécoise pour la conservation de la nature:* Harvey Mead, président. *De l'Institut canadien des affaires et l'environnement:* Gary Gallon, président. *De «Women and Sustainability Network»:* Miriam Wyman, présidente. *De l'Institut international pour le développement durable:* Nola-Kate Seymoar, présidente. *De KPMG services environnementaux Inc.:* Ann Davis, partenaire. *Du Groupe Delphi:* Chris Henderson, président directeur général.

Conformément à l'article 108(2) du Règlement et l'ordre de renvoi du mardi 26 mars 1996 du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, le Sous-comité tient un colloque parlementaire sur les emplois, l'environnement et le développement durable (*Voir le Procès-verbal du Comité permanent de l'environnement et du développement durable du mardi 26 mars 1996, fascicule n° 1, séance n° 2*).

Karen Kraft Sloan fait une déclaration et présente les témoins.

Jon Grant, Henry Lickers et Miriam Wyman font des déclarations à titre d'intervenants principaux.



All witnesses and Members of Parliament present made statements and participated in discussions that followed.

At 6:01 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 14, 1996  
(Meeting No. 5)

The Sub-Committee on Environmental Awareness for Sustainability met jointly with the Standing Committee on Environment and Sustainable Development on a televised session at 9:04 o'clock a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chair, Karen Kraft Sloan, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* John Finlay, Paul Forseth, Karen Kraft Sloan, Monique Guay and Jean Payne.

*Members of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development present:* Peter Adams, Gérard Asselin, Charles Caccia, Paul Forseth, Monique Guay, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Raymond Lavigne and Jean Payne.

*Other Members present:* Jean Augustine, Paul DeVillers and John O'Reilly.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Jean-Luc Bourdages, Research Officer.

*Appearing:* The Hon. Sergio Marchi, P.C., M.P., Minister of the Environment.

*Witnesses From Know Waste Technologies:* Douglas King, Manager Business Development. *From "Corporation d'amélioration et de protection de l'environnement (CAPE)":* Denis Cardinal, President. *From C.P.L. Plastic Lumber:* Frank Peters, Consultant. *From the University Laval and The World Bank, Washington, D.C.:* Benoît Laplante, Professor and Researcher. *From Laidlaw:* Robert Redhead, Director, Corporate Government Affairs. *From the House of Commons:* Lorie-Lee Flanagan, Environment Coordinator. *From the Regional Municipality of Ottawa-Carleton:* Joseph Hall, Director, Waste Diversion Branch. *From "Université de Montréal":* Liliane Cotnoir, Doctorate Student. *From Environment Canada:* George Cornwall, Director, Hazardous Waste Branch.

Pursuant to Standing Order 108(2), and pursuant to its Order of Reference dated Tuesday, March 26, 1996 from the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, the Sub-Committee proceeded to hold a Parliamentary Forum on Jobs, the Environment and Sustainable Development (*See Minutes of Proceedings of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, dated Tuesday, March 26, 1996, Issue No. 1, Meeting No. 2*).

The Hon. Sergio Marchi, P.C., M.P., made an opening statement and answered questions.

Douglas King, Denis Cardinal and Frank Peters made presentations as Project Presenters.

All witnesses and Members of Parliament present made statements and participated in discussions that followed.

Students from Sir Winston Churchill, Public School, namely Mat Harris, Blake Curtis, Grace Yip, Yasser Matar and Annie Edens made statements.

At 11:40 o'clock a.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Tous les témoins et les députés font des déclarations et participent aux discussions qui suivirent.

À 18 h 01, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

LE MARDI 14 MAI 1996  
(Séance n° 5)

Le Sous-comité sur la sensibilisation à l'environnement pour un développement durable tient aujourd'hui une séance télévisée avec le Comité permanent de l'environnement et du développement durable, à 9 h 04, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Karen Kraft Sloan (*présidente*).

*Membres du Sous-comité présents:* John Finlay, Paul Forseth, Karen Kraft Sloan, Monique Guay et Jean Payne.

*Membres du Comité permanent de l'environnement et du développement durable présents:* Peter Adams, Gérard Asselin, Charles Caccia, Paul Forseth, Monique Guay, Gar Knutson, Karen Kraft Sloan, Raymond Lavigne et Jean Payne.

*Autres députés présents:* Jean Augustine, Paul DeVillers et John O'Reilly.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Jean-Luc Bourdages, attaché de recherche.

*Comparait:* L'hon. Sergio Marchi, c.p., député et ministre de l'Environnement.

*Témoins: De «Know Waste Technologies»:* Douglas King, directeur du développement des affaires. *De la Corporation d'amélioration et de protection de l'environnement (CAPE):* Denis Cardinal, président. *De «C.P.L. Plastic Lumber»:* Frank Peters, consultant. *De l'Université Laval et de la Banque mondiale, Washington, D.C.:* Benoît Laplante, professeur et chercheur. *De Laidlaw:* Robert Redhead, directeur, Affaires gouvernementales. *De la Chambre des communes:* Lorie-Lee Flanagan, coordonnatrice environnementale. *De la Municipalité d'Ottawa-Carleton:* Joseph Hall, directeur, Déviation des déchets. *De l'Université de Montréal:* Liliane Cotnoir, étudiante au doctorat. *D'Environnement Canada:* George Cornwall, directeur, Déchets dangereux.

Conformément à l'article 108(2) du Règlement et à l'ordre de renvoi du mardi 26 mars 1996 du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, le Sous-comité tient un colloque parlementaire sur les emplois, l'environnement et le développement durable (*Voir le Procès-verbal du Comité permanent de l'environnement et du développement durable du mardi 26 mars 1996, fascicule n° 1, séance n° 2*).

L'hon. Sergio Marchi, c.p., député, fait une déclaration et répond aux questions.

Douglas King, Denis Cardinal et Frank Peters présentent des exposés à titre de présentateurs de projets.

Tous les témoins et députés présents ont fait des déclarations et ont participé aux discussions qui suivirent.

Les étudiants de l'école publique Winston Churchill, notamment Mat Harris, Blake Curtis, Grace Yip, Yasser Matar et Annie Edens ont fait des déclarations.

À 11 h 40, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.



## NOON SITTING

TUESDAY, MAY 14, 1996

(Meeting No. 6)

The Sub-Committee on Environmental Awareness for Sustainability met jointly with the Standing Committee on Environment and Sustainable Development on a televised session at 11:51 o'clock a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chair, Karen Kraft Sloan, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* John Finlay, Paul Forseth, Monique Guay, Karen Kraft Sloan and Jean Payne.

*Members of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development present:* Peter Adams, Charles Caccia, Paul Forseth, Monique Guay, Karen Kraft Sloan, and Jean Payne.

*Other Members present:* Paul DeVillers, Tony Ianno and Senator Mira Spivak.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Jean-Luc Bourdages, Research Officer.

*Witnesses: From the Department of National Defence:* Anthony Downs, Director General, Environment; John Lammey, Environmental Officer (Goose Bay). *From Avenor Inc.:* Catherine Cobden, Manager Environment, Zero effluent Program. *From Edmonds Landscape and Construction Services:* John Edmonds, President, Total System Organic Management for Turfs. *From "Université Laval":* Guy de Bailleul, Professor, Department of Rural Economy. *From Atlantic Costo Action Program: (A.C.A.P.):* Jim Elsworth, Director. *From Geomatics Information Systems:* Michel Arès, President, Ressources Kitaskino XXI Inc. *From Ecological Economics:* Robert Gale, Principal. *From Environment Canada:* John de Gonzague, Manager, National Office of Pollution Prevention.

Pursuant to Standing Order 108(2), and pursuant to its Order of Reference, dated Tuesday, March 26, 1996 from the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, the Sub-Committee proceeded to hold a Parliamentary Forum on Jobs, the Environment and Sustainable Development (*See Minutes of Proceedings of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, dated Tuesday, March 26, 1996, Issue No. 1, Meeting No. 2*).

John Lammey, Catherine Cobden and John Edmonds made presentations as Project Presenters.

All witnesses and Members of Parliament present made statements and participated in discussions that followed.

At 1:28 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

## AFTERNOON SITTING

TUESDAY, MAY 14, 1996

(Meeting No. 7)

The Sub-Committee on Environmental Awareness for Sustainability met jointly with the Standing Committee on Environment and Sustainable Development on a televised session at 3:36 o'clock p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chair, Karen Kraft Sloan, presiding.

## SÉANCE DU MIDI

LE MARDI 14 MAI 1996

(Séance n° 6)

Le Sous-comité sur la sensibilisation à l'environnement pour un développement durable tient aujourd'hui une séance télévisée avec le Comité permanent de l'environnement et du développement durable, à 11 h 51, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Karen Kraft Sloan (*présidente*).

*Membres du Sous-comité présents:* John Finlay, Paul Forseth, Monique Guay, Karen Kraft Sloan et Jean Payne.

*Membres du Comité permanent de l'environnement et du développement durable présents:* Peter Adams, Charles Caccia, Paul Forseth, Monique Guay, Karen Kraft Sloan et Jean Payne.

*Autres députés présents:* Paul DeVillers, Tony Ianno et la sénatrice Mira Spivak.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Jean-Luc Bourdages, attaché de recherche.

*Témoins: Du ministère de la Défense nationale:* Anthony Downs, directeur général, Environnement; John Lammey, agent chargé de la protection de l'environnement (Goose Bay). *De «Avenor Inc.»:* Catherine Cobden, gérante de l'environnement, Programme d'effluent Zéro. *De «Edmonds Landscape and Construction Services»:* John Edmonds, président, Système de gestion totalement organique pour les gazons. *De l'Université Laval:* Guy de Bailleul, professeur, Département d'économie rurale. *De «Atlantic Costo Action Program» (A.C.A.P.):* Jim Elsworth, directeur. *De «Geomatics Information Systems»:* Michel Arès, président, Ressources Kitaskino XXI Inc. *De «Ecological Economics»:* Robert Gale, directeur. *D'Environnement Canada:* John de Gonzague, gestionnaire, Bureau national de la prévention de la pollution.

Conformément à l'article 108(2) du Règlement et à l'ordre de renvoi du mardi 26 mars 1996 du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, le Sous-comité tient un colloque parlementaire sur les emplois, l'environnement et le développement durable (*Voir le Procès-verbal du Comité permanent de l'environnement et du développement durable du mardi 26 mars 1996, fascicule n° 1, séance n° 2*).

John Lammey, Catherine Cobden et John Edmonds présentent un exposé à titre de présentateurs de projets.

Tous les témoins et députés présents ont fait des déclarations et ont participé aux discussions qui suivirent.

À 13 h 28, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

## SÉANCE DE L'APÈS-MIDI

LE MARDI 14 MAI 1996

(Séance n° 7)

Le Sous-comité sur la sensibilisation à l'environnement pour un développement durable tient aujourd'hui une séance télévisée avec le Comité permanent de l'environnement et du développement durable, à 15 h 36, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Karen Kraft Sloan (*présidente*).



*Members of the Sub-Committee present:* John Finlay, Paul Forseth, Monique Guay and Karen Kraft Sloan.

*Members of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development present:* Gérard Asselin, Charles Caccia, Paul Forseth, Monique Guay, Karen Kraft Sloan and Paul Steckle.

*Other Member present:* Marlene Cowling.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Jean-Luc Bourdages, Research Officer.

*Witnesses: From Inco:* Tom Burnett, Director, Environmental Affairs. *From Energy Pathways:* Bill Armstrong, President. *From the Department of Natural Resources:* Nils Larsson, Director, High Performance Commercial Buildings Program. *From "Université Laval":* Jean-Thomas Bernard, Professor, Department of Economic Sciences. *From Sierra Club:* Louise Comeau, Director. *From Transportation Options:* Sue Zielinski, Director. *From the Canadian Solar Industries Association:* Bob Swartman, President. *As an individual:* Chuck Hopkins, Senior Advisor to UNESCO, Advisor to TESCOR (Energy Services).

Pursuant to Standing Order 108(2), and pursuant to its Order of Reference, dated Tuesday, March 26, 1996 from the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, the Sub-Committee proceeded to hold a Parliamentary Forum on Jobs, the Environment and Sustainable Development (*See Minutes of Proceedings of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, dated Tuesday, March 26, 1996, Issue No. 1, Meeting No. 2*).

Dr. Tom Burnett, Bill Armstrong and Nils Larsson made presentations as Projects Presenters.

All witnesses and Members of Parliament present made statements and participated in discussions that followed.

At 5:36 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Georges Etoka

*Clerk of the Committee*

*Membres du Sous-comité présents:* John Finlay, Paul Forseth, Monique Guay et Karen Kraft Sloan.

*Membres du Comité permanent de l'environnement et du développement durable présents:* Gérard Asselin, Charles Caccia, Paul Forseth, Monique Guay, Karen Kraft Sloan et Paul Steckle.

*Autre députée présente:* Marlene Cowling.

*Aussi présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Luc Bourdages, attaché de recherche.

*Témoins: De Inco:* Tom Burnett, directeur, Affaires environnementales. *De «Energy Pathways»:* Bill Armstrong, président. *Du ministère des Ressources naturelles:* Nils Larsson, directeur, Programme de haute performance des édifices commerciaux. *De l'Université Laval:* Jean-Thomas Bernard, professeur, Département des sciences économiques. *Du Sierra Club:* Louise Comeau, directrice. *De «Transportation Options»:* Sue Zielinski, directrice. *De «Canadian Solar Industries Association»:* Bob Swartman, président. *À titre personnel:* Chuck Hopkins, conseiller principal pour l'UNESCO, conseiller pour TESCOR (Services énergétiques).

Conformément à l'article 108(2) du Règlement et à l'ordre de renvoi du mardi 26 mars 1996 du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, le Sous-comité tient un colloque parlementaire sur les emplois, l'environnement et le développement durable (*Voir le Procès-verbal du Comité permanent de l'environnement et du développement durable du mardi 26 mars 1996, fascicule n° 1, séance n° 2*).

Tom Burnett, Bill Armstrong et Nils Larsson présentent un exposé à titre de présentateurs de projets.

Tous les témoins et députés présents ont fait des déclarations et ont participé aux discussions qui suivirent.

À 17 h 36, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

*La greffier du Comité*

Georges Etoka



## WITNESSES

Monday, May 13, 1996 (Meeting No. 4)

*Canadian Institute for Business and Environment:*

Garry Gallon, President.

*Canadian Polar Commission:*

Jon Grant, Member, Former Chief Executive Officer of Quaker Oats, and Chair of Canada Lands Corporation.

*Delphi Group:*

Chris Henderson, Chief Executive Officer.

*Department of Finance:*

Jack Mintz, Chair, Technical Committee on Business Taxation.

*International Institute for Sustainable Development:*

Nola-Kate Seymoar, Chair.

*KPMG Environmental Services Inc:*

Ann Davis, Partner.

*Mohawk Council:*

Henry Lickers, Director of Environment, Mohawk Council of Akwesasne.

*"Union québécoise pour la conservation de la nature":*

Harvey Mead, President.

*Women and Sustainability Network:*

Miriam Wyman, President.

*York University:*

Nigel Roome, Professor, Environment and Business, Faculty of Administrative Studies.

Tuesday, May 14, 1996 (Meeting No. 5)

*"Corporation d'amélioration et de protection de l'environnement (CAPE)":*

Denis Cardinal, President.

*C.P.L. Plastic Lumber:*

Frank Peters, consultant.

*Environment Canada:*

George Cornwall, Director, Hazardous Waste Branch.

*House of Commons:*

Lorie-Lee Flanagan, Environment Coordinator.

*Know Waste Technologies:*

Douglas King, Manager Business Development.

*Laidlaw:*

Robert Redhead, Director, Corporate Government Affairs.

*Regional Municipality of Ottawa-Carleton:*

Joseph Hall, Director, Waste Diversion Branch.

*"Université de Montréal":*

Liliane Cotnoir, Doctorate Student.

*"Université Laval" and The World Bank, Washington, D.C.:*

Benoît Laplante, Professor and Researcher.

Tuesday, May 14, 1996 (Meeting No. 6)

*Atlantic Costo Action Program: (A.C.A.P.):*

Jim Elsworth, Director.

*Avenor Inc.:*

Catherine Cobden, Manager Environment, Zero effluent Program.

*Department of National Defence:*

Anthony Downs, Director General, Environment;

John Lammey, Environmental Officer (Goose Bay).

*Ecological Economics:*

Robert Gale, Principal.



*Edmonds Landscape and Construction Services:*

John Edmonds, President, Total System Organic  
Management for Turfs.

*Environment Canada:*

John de Gonzague, Manager, National Office of  
Pollution Prevention.

*Geomatics Information Systems:*

Michel Arès, President, Resources Kitaskino  
XXI Inc.

*“Université Laval”:*

Guy de Bailleul, Professor, Department of Rural  
Economy;

Tuesday, May 14, 1996 (Meeting No. 7)

*As an individual:*

Chuck Hopkins, Senior Advisor to UNESCO,  
Advisor to TESCOR (Energy Services).

*Canadian Solar Industries Association:*

Bob Swartman, President.

*Department of Natural Resources:*

Nils Larsson, Director, High Performance  
Commercial Buildings Program.

*Energy Pathways:*

Bill Armstrong, President.

*Inco:*

Tom Burnett, Director, Environmental Affairs.

*Sierra Club:*

Louise Comeau, Director.

*Transportation Options:*

Sue Zielinski, Director.

*“Université Laval”:*

Jean-Thomas Bernard, Professor, Department  
of Economic Sciences.



## TÉMOINS

Le lundi 13 mai 1996 (Séance n° 4)

*Commission canadienne des affaires polaires:*

Jon Grant, membre, ex-président directeur général de «Quaker Oats», et président de la «Canada Lands Corporation».

*Conseil des Mohawks:*

Henry Lickers, directeur de l'environnement, Conseil des Mohawks d'Akwesasne.

*Groupe Delphi:*

Chris Henderson, président directeur général.

*Institut canadien des affaires et l'environnement:*

Gary Gallon, président.

*Institut international pour le développement durable:*

Nola-Kate Seymoar, présidente.

*KPMG services environnementaux Inc.:*

Ann Davis, partenaire.

*Ministère des Finances:*

Jack Mintz, président, Comité technique en matière de taxation des entreprises.

*Union québécoise pour la conservation de la nature:*

Harvey Mead, président.

*Université York:*

Nigel Roome, professeur, Environnement et les affaires, Faculté d'études administratives.

*«Women and Sustainability Network:*

Miriam Wyman, présidente.

Le mardi 14 mai 1996 (séance n° 5)

*Chambre des communes:*

Lorie-Lee Flanagan, coordonnatrice environnementale.

*Corporation d'amélioration et de protection de l'environnement (CAPE):*

Denis Cardinal, président.

*«C.P.L. Plastic Lumber»:*

Frank Peters, consultant.

*Environnement Canada:*

George Cornwall, directeur des déchets dangereux.

*«Know Waste Technologies»:*

Douglas King, gestion du développement des affaires.

*Laidlaw:*

Robert Redhead, directeur, Affaires gouvernementales.

*Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton:*

Joseph Hall, directeur, Déviation des déchets.

*Université de Montréal:*

Liliane Cotnoir, étudiante au doctorat.

*Université Laval et de la Banque mondiale, Washington, D.C.:*

Benoît Laplante, professeur et chercheur.

Le mardi 14 mai 1996 (Séance n° 6)

*«Atlantic Costo Action Program»  
(A.C.A.P.):*

Jim Elsworth, directeur.

*Avenor Inc.:*

Catherine Cobden, gérante de l'environnement, Programme d'effluent Zéro.

*«Ecological Economics»:*

Robert Gale, directeur.

*«Edmonds Landscape and Construction Services»:*

John Edmonds, président, Système de gestion totalement organique pour les gazons.

*Environnement Canada:*

John de Gonzague, gestionnaire, Bureau national de la prévention de la pollution.



«*Geomatics Information Systems*»:

Michel Arès, président, Ressources Kitaskino  
XXI Inc.

*Ministère de la Défense nationale:*

Anthony Downs, directeur général,  
Environnement;

John Lamme, agent chargé de la protection de  
l'environnement (Goose Bay).

*Université Laval:*

Guy de Bailleul, professeur, Département  
d'économie rurale.

Le mardi 14 mai 1996 (Séance n° 7)

*À titre personnel:*

Chuck Hopkins, conseiller principal pour  
l'UNESCO, conseiller pour TESCOR  
(Services énergétiques).

«*Canadian Solar Industries Association*»:

Bob Swartman, président.

«*Energy Pathways*»:

Bill Armstrong, président.

*Inco:*

Tom Burnett, directeur, Affaires  
environnementales.

*Ministère des Ressources naturelles:*

Nils Larsson, directeur, Programme de haute  
performance des édifices commerciaux.

*Sierra Club:*

Louise Comeau, directrice.

«*Transportation Options*»:

Sue Zielinski, directrice.

*Université Laval:*

Jean-Thomas Bernard, professeur, Département  
des sciences économiques.



**MAIL**  **POSTE**

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

**Lettermail**

**Poste – lettre**

**8801320  
Ottawa**

*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Canada Communication Group — Publishing  
45 Sacré-Cœur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*

*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Groupe Communication Canada — Édition  
45 boulevard Sacré-Cœur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

**Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes**

**Published under the authority of the Speaker of the House of Commons**

**Aussi disponible sur le réseau électronique «Parliamentary Internet Parlementaire» à l'adresse suivante :**

**Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:**

**<http://www.parl.gc.ca>**

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,  
Public Works and Government Services Canada,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,  
Ottawa, Canada K1A 0S9







